# Porównanie tłumaczeń Jana 1:9

| Przekład | Rodzaj | Nazwa | Treść |
|---|---|---|---|
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | Było — światło — prawdziwe, — oświecające każdego człowieka, przychodzące na — świat. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Było światło prawdziwe które oświeca każdego człowieka przychodzącego na świat |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Było światło prawdziwe,* które oświeca** każdego człowieka przychodzącego na świat.[1)2)] |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Było światło prawdziwe, które oświetla każdego człowieka. przychodzącego na świat. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Było światło prawdziwe które oświeca każdego człowieka przychodzącego na świat |

1) <x>290 49:6</x>; <x>690 2:8</x>

2) <x>560 1:18</x>; <x>560 3:9</x>; <x>650 6:4</x>; <x>650 10:32</x>